

Od: prezes <prezes@tepis.org.pl>
Wysłano: 13 czerwca 2017 14:39
Do: Aleksandra Piasecka
DW: Krynica; Beata Brice; Bożena Mazur-Chodyczko; Adam Janiszewski; PT TEPiS
Temat: Re: Lubelskie Koło TEPiS

Szanowni Państwo,

dziękuję za informację o spotkaniu Zarządu i podjętej decyzji o zorganizowaniu Repetytorium 14 października br. Proponowany program jest bardzo interesujący.

Mam jednak obawy co do terminu, gdyż 21 -22 października br. to termin tegorocznej Konferencji - Warsztaty PT TEPiS. Obawiam się, że członków może po pierwsze nie być stać, aby w tym samym miesiącu uczestniczyli w obu wydarzeniach.

Po drugie w tym roku upływa kadencja Rady Naczelnej jak i Zarządów Kół. Przy okazji tegorocznych Warsztatów odbywać się będzie Walne Zgromadzenie Członków i wybory do władz Towarzystwa. Po WZ Towarzystwa muszą nastąpić wybory, czyli Walne Zebrania w Kołach PT TEPiS. Może dobrze byłoby połączyć to Repetytorium z Wyborami w Kole ? W takiej sytuacji trzeba byłoby jednak przesunąć termin Repetytorium na kolejny tydzień albo i na listopad. A może zróbcie jeszcze we wrześniu? a wybory w listopadzie połączycie z innym szkoleniem ?

Co do kwestii finansowych - jak Państwo wiecie wszystkie akcje doskonalenia zawodowego są organizowane są zarówno przez RN jak i Zarządy Kół na zasadzie non- profit i powinny być tak skalkulowane i przygotowane i rozpropagowane, aby nie przyniosły strat. Niektóre organizujemy , jak wiecie z funduszy Towarzystwa lub dokładamy do danego szkolenia , jak w przypadku najbliższego szkolenia z TRADOSu.

Oczywiście wyniki finansowe są różne. Zdarza się jednak, że jeśli repetytorium, czy laboratorium nie jest atrakcyjne dla członków i tłumaczy niezrzeszonych, to przesuwamy je na późniejszy termin i staramy się tak je dobrze rozpropagować, nawet telefonując do członków, nie mówiąc o mailach i informacji na FB, aby jednak zebrać liczbę progową. Oczywiście zdarza się też, że na naszą ofertę nie ma chętnych i wtedy nie organizujemy danego szkolenia.

Proszę o ustosunkowanie się do moich obaw i propozycji innego terminu

Serdecznie pozdrawiam
Zofia Rybińska
prezes PT TEPiS

Wiadomość napisana przez Aleksandra Piasecka w dniu 2017-06-12, o godz. 21:44:

Szanowne Panie,

piszę w imieniu Lubelskiego Koła TEPiS. Chciałam poinformować, że dzisiaj odbyło się spotkanie Zarządu naszego Koła, w trakcie którego zapadła decyzja o zorganizowaniu Repetytorium w dniu 14 października b.r.

Ogólnie planujemy trzymać się już opracowanego planu z maja 2016 (załączam w P.S.), choć naturalnie mogą jeszcze zaistnieć niewielkie zmiany w zakresie prelegentów i w związku z tym poruszanej tematyki. W najbliższym czasie osoby prowadzące wykłady/szkolenia będą potwierdzać swoją obecność, aby sprawa programu jak najszybciej się wyklarowała i zaraz po wakacjach można było rozsyłać już informacje i zaproszenia. Bardzo nam zależy, aby tym razem niska frekwencja nie stanowiła przeszkody w organizacji spotkania i mogło ono dojść do skutku. Jesteśmy zresztą zdeterminowani, żeby planowane październikowe wydarzenie odbyło się bez względu na liczbę zgłoszonych uczestników, wierzymy bowiem, że podziała stymulująco na lokalne środowisko tłumaczy, a kolejne odwołane spotkanie będzie bardzo demotywujące. Jeśli jednak pieniądze zebrane za wpisowe okażą się niewystarczające na pokrycie kosztów organizacji, czy w takim przypadku będziemy mogli liczyć na wsparcie finansowe TEPIS?

Pozostaniemy w kontakcie w sprawie Repetytorium.

Pozdrawiam serdecznie,
Ola Piasecka

PROGRAM

Część pierwsza – zajęcia dla wszystkich uczestników

10.30-11.00 – Rejestracja uczestników

11.00-11.10 – Powitanie - **Prezes Beata Brice**

11.10-12.40 – Wstęp do terminologii prawniczej - „Terminologia prawnicza w pigułce.”

Prowadzący: dr Małgorzata Dumkiewicz

12.45 – 13.15 – Przerwa

13.15 - 14.45 – Wykład „Dyskurs prawny - optyka językoznawcy”

Teoria i praktyka, ujęcie lingwistów i prawników, odmiany i podziały w odniesieniu do konkretnych tekstów i na konkretnych przykładach.

Prowadzący: dr hab. Małgorzata Rzeszutko-Iwan

14.45 – 15.00 – Przerwa;

Część druga – warsztaty w sekcjach językowych

15.00 – 16.30

SEKCJA ANGIELSKA

Temat: „Procedury cywilne”